

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
Place du Portage, Phase III  
Core OA1\Noyau OA  
11 Laurier St.\11, rue Laurier  
Gatineau  
K1A 0S5  
Bid Fax: (613) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Business Transformation and Systems Integration  
Service/Division de transformation des opérations et  
d'intégrat  
Special Procurement Initiative Dir  
Dir. des initiatives spéciales  
d'approvisionnement  
11 Laurier, Place du Portage III  
12C1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> MPMCT Project - Projet TCGPM	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8474-11MP01/G	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8474-11MP01	<b>Date</b> 2013-08-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$XE-668-26310	
<b>File No. - N° de dossier</b> 668xe.W8474-11MP01	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-06</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Randall(XEDiv.), Michael	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 668xe
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0338 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8303
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Demande de renseignements (DR)  
concernant les**

**SERVICES D'INTÉGRATEUR DE SOLUTIONS (IS) POUR LE PROJET DE  
TRANSFORMATION DE LA CAPACITÉ DE GESTION DU PERSONNEL MILITAIRE (TCGPM)**

**Demande n° W8474-11MP01/G**

**Publiée le 6 août 2013**

**Report de la date de clôture : le 6 septembre 2013**

**Voici un résumé des pièces jointes/modifications émises à ce jour relativement à la demande W8474-11MP01/G**

N° de pièce jointe/modification	Description	Date	Commentaires	
1	Modification n° 001	Électronique	9 août 2013	Modification du titre de la demande de renseignements
2	Modification n° 002	Électronique	21 août 2013	Question d'éclaircissement n° 1 et modification n° 1 à la DR afin de reporter la date de clôture de la DR.
3	Modification n° 003	Électronique	23 août 2013	Questions d'éclaircissement 2a et 2b et modifications n <sup>os</sup> 2, 3, 4 et 5 à la DR.

**Questions d'éclaircissement :**

Veillez prendre note que les questions d'éclaircissement sont numérotées en fonction de leur ordre d'arrivée à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Les questions et leurs réponses seront affichées sur le site d'appels d'offres Achatsetventes.gc.ca du gouvernement du Canada dès qu'elles seront disponibles. Les répondants éventuels sont par conséquent informés qu'elles peuvent être diffusées hors séquence sur Achatsetventes.gc.ca.

La question d'éclaircissement ci-dessous a été reçue d'un répondant éventuel à la demande de renseignements. Conformément à l'article A.12 de la lettre d'intérêt, la question de clarification et la réponse correspondante ci-après seront transmises à tous les répondants éventuels.

**Questions 2a) et 2b)**

Pouvez-vous expliquer les éléments suivants dans la demande de renseignements citée en objet?

- a) À l'article A.3.B . Nature des réponses demandées : Dans cet article, on précise que les répondants doivent répondre aux questions de l'appendice A et formuler des commentaires généraux sur n'importe lequel des documents. Selon ce que nous comprenons, nous devrions fournir des réponses aux questions de l'appendice A et de l'appendice B, ainsi que formuler des commentaires généraux. Pouvez-vous confirmer que nous avons bien compris?
- b) À l'appendice A, l'article 2.3 (page 13) des questions adressées à l'industrie semble avoir été répétée, c'est-à-dire que les articles « Portes de sortie » et « Structure de frais » portent le même numéro. Devrions-nous reproduire cette numérotation dans notre réponse?

### **Réponse 2a)**

Votre interprétation est la bonne. Les répondants doivent fournir des réponses aux questions de l'appendice A (Questions adressées à l'industrie) et à celles de l'appendice B (Principales exigences obligatoires et cotées) et formuler des commentaires généraux ou donner la rétroaction demandée dans le cadre de la DDR.

Voir aux présentes la modification n° 2 à la DDR.

### **Réponse 2b)**

Vous avez raison. Dans ce cas-ci, il y a un dédoublement en raison d'une erreur de frappe. Pour éviter d'avoir à modifier la numérotation des questions adressées à l'industrie « 2.3 Portes de sorties » et « 2.3 Structure de frais » et de toutes les questions subséquentes, lorsqu'ils répondront à la lettre d'intérêt (version française ou anglaise), on demande aux répondants de reproduire la numérotation actuelle des questions adressées à l'industrie qui figure dans la lettre d'intérêt. .

## **MODIFICATIONS À LA DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS :**

Les modifications ci-après sont apportées à la DR :

### **2) À l'article A.3.B (Nature des réponses demandées) de la DR**

**SUPPRIMER** au complet la phrase suivante du paragraphe 1 :

*« Les répondants doivent répondre aux questions de l'appendice A et formuler leurs commentaires, leurs préoccupations et, le cas échéant, leurs recommandations sur la façon de répondre aux exigences ou d'atteindre les objectifs décrits dans la présente DR. »*

---

**REPLACER** par ce qui suit :

*« Les répondants doivent répondre aux questions des appendices A et B et formuler leurs commentaires, leurs préoccupations et, le cas échéant, leurs recommandations sur la façon de répondre aux exigences ou d'atteindre les objectifs décrits dans la présente DR. »*

- 3) **À la page 5 de la DR, titre « A. Contents of this RFI »**  
**(Veuillez noter que cette modification s'applique uniquement à la version anglaise de la lettre d'intérêt.)**

**SUPPRIMER** le titre suivant au complet :

*« A. Contents of this RFI »*

**REPLACER** par ce qui suit :

*« A.4 Contents of this RFI »*

- 4) **À la page 6 de la DR, titre « B. Nature of Responses Requested »**  
**(Veuillez noter que cette modification s'applique uniquement à la version anglaise de la lettre d'intérêt.)**

**SUPPRIMER** le titre suivant au complet :

*« B. Nature of Responses Requested »*

**REPLACER** par ce qui suit :

*« A.5 Nature of Responses Requested »*

- 5) **À la page 7 de la DR, titre «C. Format of Responses »**  
**(Veuillez noter que cette modification s'applique uniquement à la version anglaise de la lettre d'intérêt.)**

**SUPPRIMER** le titre suivant au complet :

*« C. Format of Responses »*

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8474-11MP01/G

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

668xe

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8474-11MP01

File No. - N° du dossier

668xeW8474-11MP01

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**REEMPLACER** par ce qui suit :

*« A.6 Format of Responses »*

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DR DEMEURENT INCHANGÉES.**